

看图读《一千零一夜》②

银匠哈桑



金盾出版社

前 言

《一千零一夜》是一部著名的阿拉伯民间故事集。过去，在我国又译成《天方夜谭》。串连这部故事集的是这样一个故事：相传古代印度与中国之间有一个萨桑国，国王山鲁亚尔嫉恨王后不忠于自己而将她杀死。此后每天娶一少女，第二天早上就杀掉，引起老百姓的恐惧。宰相的女儿山鲁佐德为拯救千千万万无辜的少女，自愿嫁给国王。她用每夜给国王讲故事的办法，引起国王的兴趣而免遭杀害。她的故事讲了一千零一夜，终于感化了国王，愿意和她白头到老。

《一千零一夜》中的故事，从公元8世纪开始流传，于16世纪定型，流行世界各国。这些故事不是某个作家的独创，而是中东地区广大民间艺人、文人学士经过几百年收集、提炼、加工而成的。包括寓言、童话、神话、冒险故事、婚恋故事、名人轶事等。主要反映中古时代阿拉伯和亚洲一些国家的社会制度和风土人情。想像丰富，描写生动。对世界各国的文学艺术产生了广泛的影响。我们准备从中选出部分精品，以图文相配的形式改编成《看图读〈一千零一夜〉》，陆续分册出版。希望它能受到读者的欢迎。



1. 很久以前,巴士拉城的一个富商去世了,两个儿子分了遗产,各自开了店铺。小儿子开了银店,人们称他为银匠哈桑。



2. 有一天,一个波斯人来到银店,看到哈桑英俊潇洒,手艺高超,就说要传给他炼铜为金的本事。哈桑听了非常高兴。



3. 回到家,哈桑把波斯人的话讲给母亲听。母亲叮嘱他要小心,不要被欺骗了,不要相信什么炼金术。可哈桑并不相信母亲的话。

4. 第二天早晨,哈桑来到

店铺,那个神态庄严的波斯人也来了。他让哈桑把炉子生上火,在锅里放入捶碎的铜片。



5. 等到铜片熔化了,只见波斯人从缠头里拿出个纸包,把一小块黄色的东西丢到锅里。不一会儿,黄铜就变成了金子。



6. 哈桑楞住了,欣喜若狂地亲吻着波斯人的手。波斯人催他到市场上把金子卖掉。结果哈桑用金子换回了许多金币。

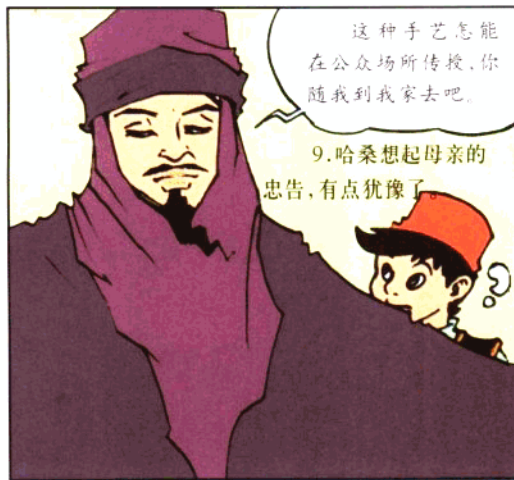


7. 哈桑把金币带回家,把发生的事情讲给母亲听。母亲苦笑着,不相信天上会掉下这样的好事。





8. 被狂喜冲昏头脑的哈桑，又抱起家里的一个铜罐，直奔店铺。他要向波斯人学手艺，炼出更多的金子。



这种手艺怎能在公众场所传授，你随我到我家去吧。

9. 哈桑想起母亲的忠告，有点犹豫了。

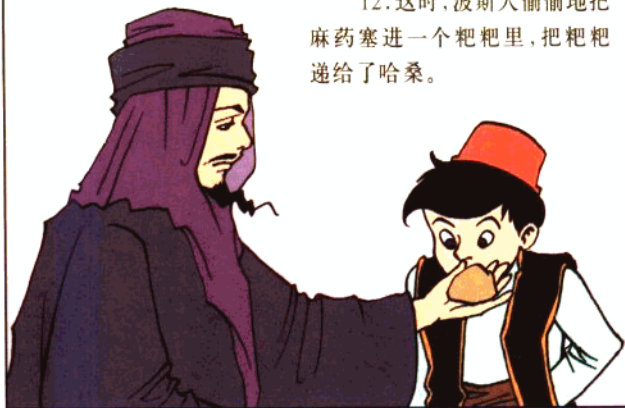


10. 波斯人见哈桑不讲话，便说：“那就到你家去吧。”哈桑领着波斯人来到家里。母亲见他们有事，就出门回避了。

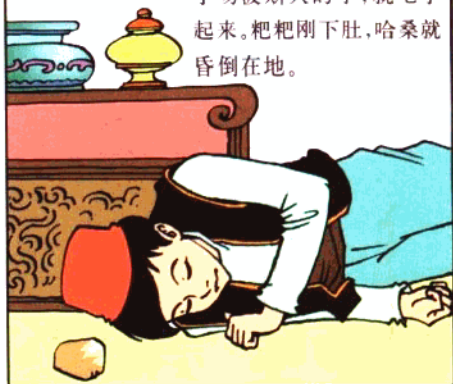


11. 波斯人捶碎一个铜碗放进锅里，又拿出装有药粉的纸袋，撒了一些在锅里，顷刻间炼成一块赤金。哈桑高兴地瞅着金子直发呆。

12. 这时，波斯人偷偷地把麻药塞进一个粑粑里，把粑粑递给了哈桑。



13. 哈桑接过粑粑，吻了吻波斯人的手，就吃了起来。粑粑刚下肚，哈桑就昏倒在地。



14. 波斯人把哈桑的手脚捆绑起来，锁进一口箱子里，又把哈桑家的财产统统装进了另一口箱子。



15. 他找了一个脚夫，把两个箱子挑到城外的海边，装上一条大船，扬帆而去。



16. 哈桑的母亲回到家里，看到屋里的情形，知道儿子遭到了不幸，伤心地痛哭起来。

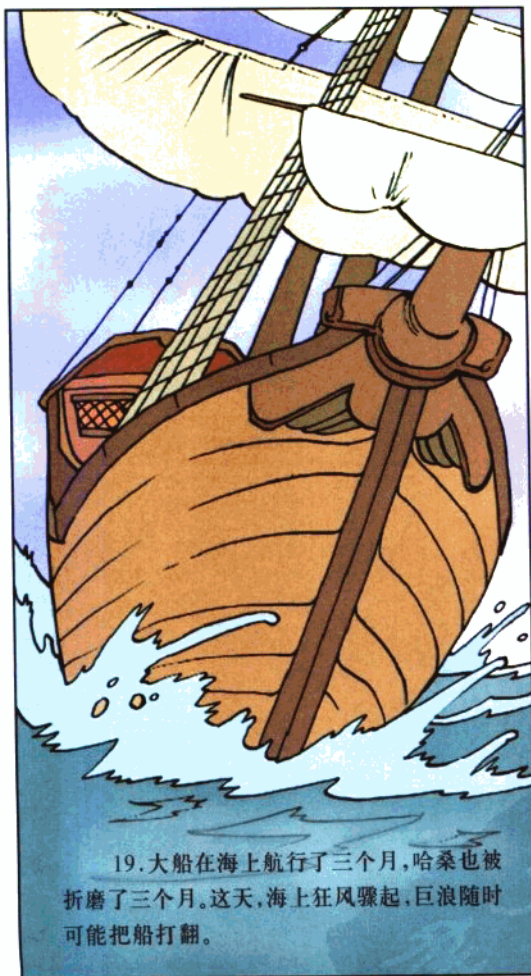


17. 开船后，波斯人吩咐仆人把哈桑从箱子里抬出来。海风一吹，哈桑渐渐清醒。他环视四周，明白自己被欺骗了，处境险恶。



18. 波斯人叫拜赫拉姆，是个拜火教徒，每年都要拐骗一个伊斯兰教徒杀掉祭火。他叫仆人用皮鞭毒打哈桑，打得浑身流血，伤痕累累。





19. 大船在海上航行了三个月，哈桑也被折磨了三个月。这天，海上狂风骤起，巨浪随时可能把船打翻。



21. 哈桑自由了，风暴平息了，船继续前行。善良的哈桑又相信了拜赫拉姆的承诺，要跟他去寻找炼金用的药粉。



22. 船在海上又行驶了三个月，来到海岸边。海岸线很长，海边的沙土颜色不一。拜赫拉姆领着哈桑上了岸。



23. 来到离海边很远的地方，拜赫拉姆敲起一面铜鼓，召来三匹骆驼。二人各骑一匹，另一匹驮着食物和水，向前走去。



24. 他们走了七天，来到一块广阔平坦的地方，在一座有四根金柱子的高大圆顶建筑里休息，吃东西。

25. 哈桑看见在更高的地方有一座雄伟的宫殿，要求去看看。拜赫拉姆不让去。

不能去，那儿住着
我的冤家对头。

26. 他们又走了七天，来到一座高耸入云的大山脚下。拜赫拉姆要哈桑去高山顶上摘一种炼金的草药。

摘到草药，我就把
整套炼金术传给你。

27. 哈桑不知怎样才能上到山顶，拜赫拉姆说：“兀(wù)鹰会帮你上去的。到了上面就和我对话，我会告诉你怎样做。”



32. 当哈桑把六捆柴火扔下山后, 拜赫拉姆露出了原形。他带着柴火扬长而去, 把哈桑留在了山顶上。

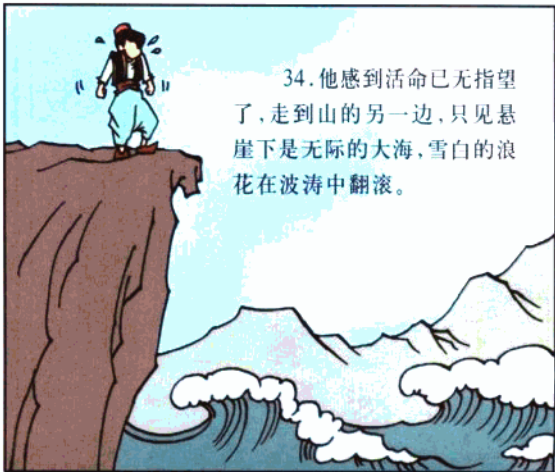
狗东西, 你是在山上往下, 还是跳下山摔死, 随你便啦。



33. 发现自己又被拜赫拉姆欺骗了, 哈桑后悔不已, 坐在山顶上悲伤地痛哭起来。



34. 他感到活命已无指望了, 走到山的另一边, 只见悬崖下是无际的大海, 雪白的浪花在波涛中翻滚。



35. 哈桑奋不顾身地跳向大海。



36. 意想不到的事情

发生了：他竟平隐地落在波涛上，浪花又把他轻轻地托到海滩边。他站起身来，发现自己还活着，高兴得大叫起来。



37. 他向前走了一段路，来到一座雄伟的宫殿前，发现这就是拜赫拉姆不让他进去的那座宫殿。

这里住着他的冤家对头，说不定我进去还能获救呢。



38. 宫殿门开着，他跨进去，看见门厅的长凳上坐着两个妩媚的女孩儿，正在埋头下棋。



39. 年龄较小的女孩抬起头，看见了哈桑，她惊叫起来：“姐姐，他就是拜赫拉姆今年劫持来的那个人吧？”



40. 哈桑急忙跪下，声泪俱下地说：“我就是那个可怜的人。”并把自己的遭遇讲给姐妹听。



41. 妹妹对姐姐说：“姐姐呀，请你作证，我要和哈桑结为兄妹，今后共忧患，同生死。一定要杀死拜赫拉姆。”



42. 她们帮助哈桑换上干净的衣服，备下美食佳品，还把她们的身份告诉了哈桑。



43. 原来，这里住着七位公主，她们的父亲是神王中颇有权势的国王，生性粗暴、嫉妒，不准她们嫁人，还把她们送到人神罕至的云山上的宫殿居住。

父亲想我们时，
才派人接我们回去团聚一段时间。



44. 同哈桑结为兄妹的是最小的公主。其他五位公主打猎回来，听说哈桑来了，都惊喜异常，纷纷前来探望、问候。



45. 转眼间，哈桑在这里已生活了一年。一天，他忽然看到拜赫拉姆又押着一个信伊斯兰教的青年，溜到山下那个圆顶屋内。



你这个骗子，
又在害人！



46. 众公主戴上面罩，带上宝剑，为哈桑准备了战马和利剑，来到山下。哈桑大吼一声，拜赫拉姆见是哈桑，吓得心惊肉跳。

47. 哈桑一剑刺死了拜赫拉姆，从他身上取出铜鼓敲了敲，唤来两匹骆驼，让青年骑着回家。公主们很是敬佩哈桑的勇敢和侠义。



48. 这一天，旷野中扬起漫天的尘土。众公主让哈桑赶紧回到屋里躲避，不要露面。



49. 尘土中涌现出大批骑兵，排山倒海似地朝宫殿奔来。他们是奉国王之命，来接公主们回国的，要两个月后才回来。

